

EXAMPLE: Isa 40,28-31—*Parallel word-pair used as key component in a poem*

introduction

הלוֹא יִדְעַת
אִם לֹא שָׁמַעַת

Don't you know?
Haven't you heard?

אלהי עולם יהוה
בורא קצות הארץ

A Eternal God, Yahweh,
creator of the world's ends,

לֹא יִיָּעַף
וְלֹא יִיָּנַע
אֵין חֶקֶר לְתַבּוּנָתוֹ

does not grow WEARY,
does not grow FAINT;
there is no fathoming his understanding.

נָתַן לִיעָף כֹּחַ
וְלֵאֵין אֹנִים עֲצֵמָה יִרְבֶּה

B He gives strength to the WEARY,
increases the force of the powerless.

וַיַּעֲפּוּ נְעָרִים וַיִּנְעוּ
וּבַחֹרִים כְּשׁוֹל יִכְשְׁלוּ

C Do WEARY—young men **and** do FAINT,
vigorous lads just stumble.

וְקוֹי יִהְיֶה יַחֲלִיפוּ כֹחַ
יַעֲלֹ אֶבֶר בְּנִשְׂרִים

B' But those dependent on Yahweh will acquire strength,
they'll grow wings like eagles.

יִרְצוּ וְלֹא יִיָּנַעוּ
יִלְכוּ וְלֹא יִיָּעֲפוּ

A' They will run—**and** not grow WEARY;
they will march—**and** not grow FAINT.